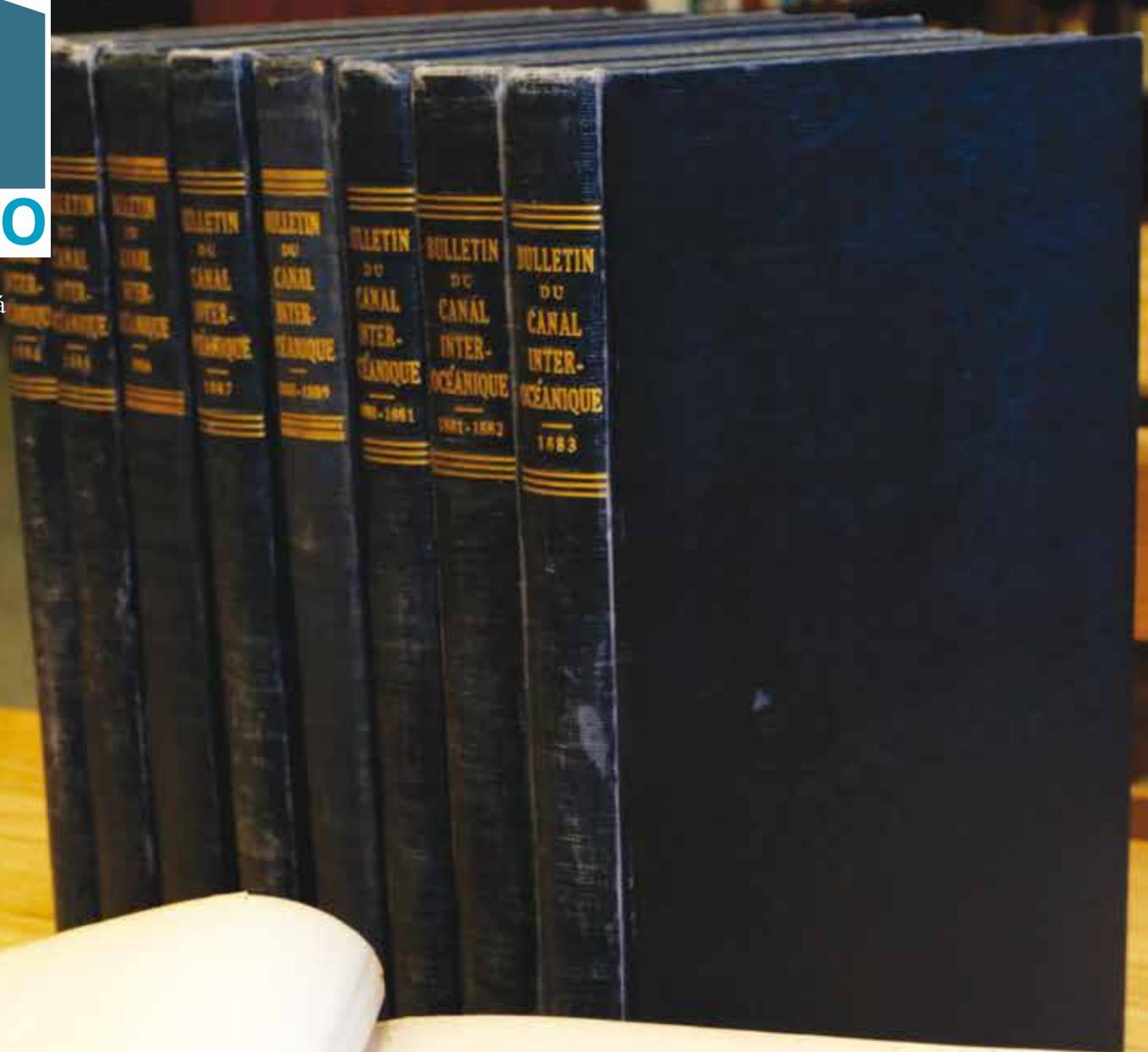


EL FARO

Revista informativa
del Canal de Panamá



BULLETIN
DU
CANAL INTEROCÉANIQUE

BUREAUX A PARIS, 9, RUE CHARRAS,
(ANCIENNE RUE GARY)

PATRIMONIO DOCUMENTAL

El Canal en la Memoria del Mundo de UNESCO

VIVE CADA MOMENTO DEL **RECORRIDO**

Conoce la historia y disfruta el Canal
con una vista única.



M MIRAFLORES

Horario:

Lunes a domingo de 8 a.m. a 6 p.m.

Para más información entra a visitcanaldepanama.com

    canaldepanama


CANAL DE PANAMÁ





CANAL DE PANAMÁ

EL FARO Noviembre 2018 - No.125

JUNTA DIRECTIVA:

Roberto Roy – Presidente
Ricardo Manuel Arango
Elías A. Castillo G.
Lourdes Del Carmen Castillo Murillo
Nicolás Corcione
Henri M. Mizrachi K.
Óscar Ramírez
Francisco Sierra
José A. Sosa A.
Alberto Vallarino Clément

Jorge L. Quijano
Administrador
Manuel E. Benítez
Subadministrador

Óscar Vallarino
Vicepresidente de Asuntos
Corporativos y Comunicación

Abdiel Antonio Gutiérrez
Gerente-División de Comunicación

Vicente Barletta
Gerente-Sección de Comunicación
Organizacional y Relaciones Públicas

Jovanka Guardia
Editora

Miroslava Herrera
Redactora

Giancarlo Bianco
Supervisor de Productos Informativos

Fotógrafos:
Nicolás Psomas
Bernardino Freire
Abdiel E. Julio G.

Diagramación e Infografías
Antonio Salado P.

En esta edición:

- 5-6-7 **central** El Canal Francés en la memoria del mundo.
- 8 **punte** La conocida Zarigüeya.
- 9-10-11 **actualidad** El café por la ruta de Panamá.
- 12 **mundo** Panamá entre los 10 mejores países para visitar en 2019.
- 17 **ventana** CruciCanal.
- 18-19-20 **compás** La química es la respuesta.
- 21 **al día** Control de inundaciones: preparados para responder.
- 22-23 **ambiente** La innovación en la gestión ambiental.
- 24-25 **panorama** Afrodisíaco: familia y profesión.
- 26 **reseña** Noticias del Canal.

elfaro@pancanal.com

PROTAGONISTAS DE LA HISTORIA DEL PAÍS

Episodios históricos relevantes se cuentan alrededor del Canal de Panamá. Desde cuando su construcción era apenas una idea descabellada, hasta cuando el ingenio humano hizo realidad el sueño de unir dos océanos, y más tarde, lo convirtió en una ruta ampliada. Son muchos, cada uno interesante y especial.

La memoria humana es infiel cuando de recordar detalles se trata, y es entonces cuando resguardar documentos físicos, testimonios y objetos se convierte en decisivo para el futuro de una nación próspera. Es ley, es patrimonio, es cultura.

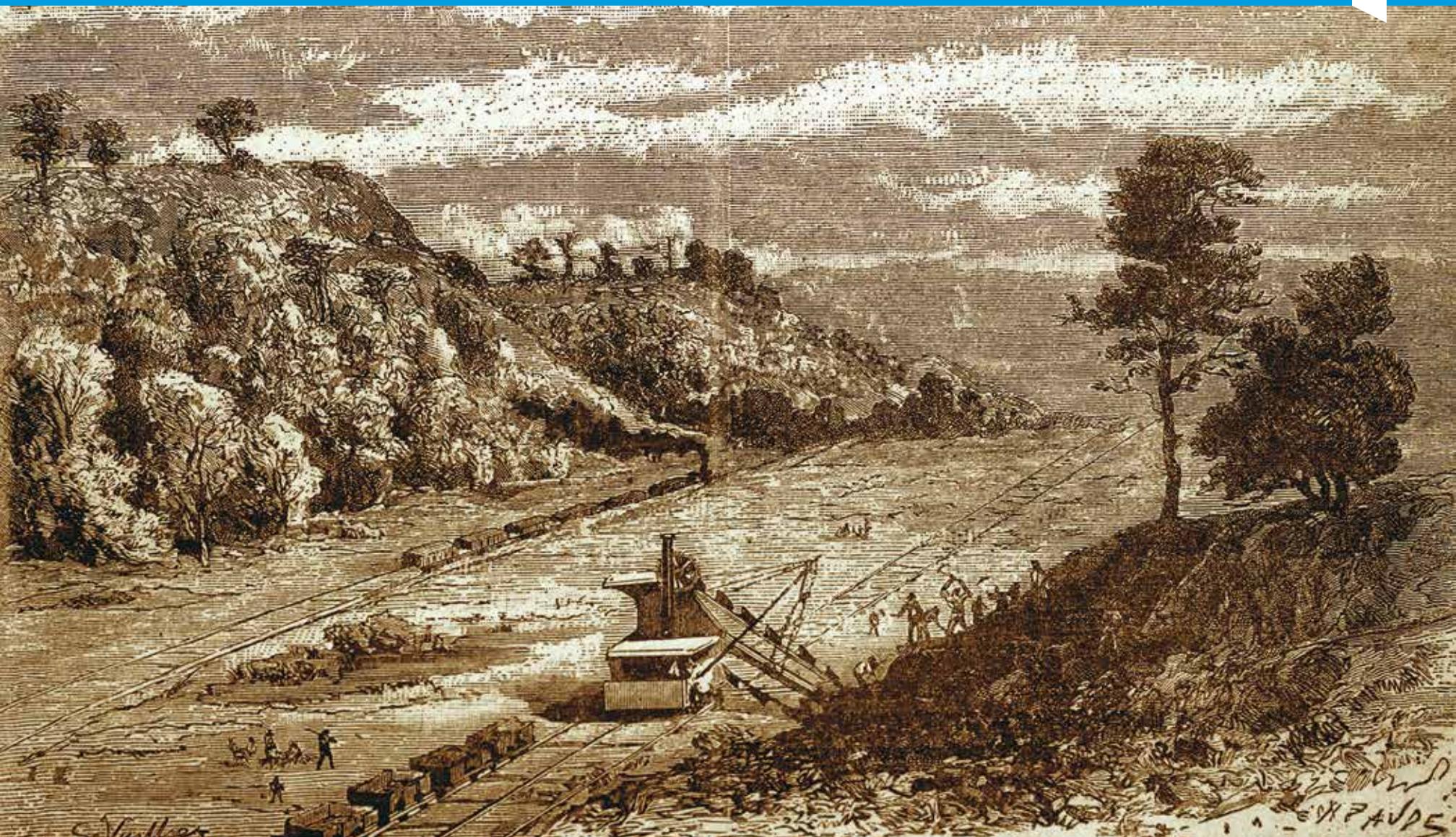
No es fácil la tarea de rescatar aquello que para muchos es papel y letra muerta, sin embargo, los países que han encontrado la fórmula para hacerlo bien reciben a cambio el reconocimiento mundial y el interés de turistas y visitantes, propios y locales, con los consecuentes ingresos económicos que la actividad genera. Es un ganar, ganar.

Panamá camina hacia allá. En el Canal, los frutos del esfuerzo para crear precedente en materia cultural ya se dejan sentir internacionalmente y al más alto nivel.

Recientemente la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) acogió la propuesta del Canal de Panamá e incluyó en el Registro de Memoria del Mundo, el “*Bulletin du Canal Interocéanique*”, que describe detalles técnicos, logísticos, financieros y aspectos de salud del intento francés por construir la vía interoceánica.

Semejante reconocimiento es una buena noticia. El mensaje claro es que nuestro Canal es infraestructura moderna, es tecnología de punta, es recurso humano valioso y es cultura, como se destaca en esta edición de **El Faro**.

EL CANAL FRANCÉS EN LA MEMORIA DEL MUNDO



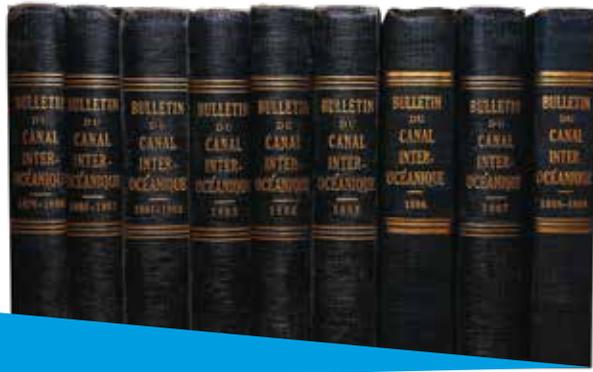
Por Miroslava Herrera

La frase “puente del mundo, corazón del universo” es quizá la más usada para describir al istmo. Pero ¿qué significa realmente? ¿Qué tiene esta nación pequeña que se ufana de ser un enlace entre naciones? La respuesta va mucho más allá de sus cualidades comerciales, es el camino que ha recorrido desde sus orígenes: su historia.

En los últimos días del mes de octubre se dio un hecho importante en el reconocimiento internacional de este recorrido. Los nueve tomos del Bulletin du Canal Interocéanique 1879 – 1889 fueron admitidos como parte del programa Memoria del Mundo, durante la celebración

de la XIX Reunión del Comité Regional para América Latina y el Caribe del Programa Memoria del Mundo (MOWLAC). En esta reunión se propuso 33 documentos históricos de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, México, Perú, Panamá y Uruguay.

“Se reconoce ese valor de patrimonio documental que hay en el país y que tiene significado para el resto del mundo”, explica Guadalupe Rivera, directora técnica de la Biblioteca Nacional y delegada ante el MOWLAC, quien luego de su postulación por parte de la Cancillería de Panamá ante UNESCO hace la convocatoria a las entidades nacionales que guardan patrimonio.



Guadalupe de Rivera, directora técnica de la Biblioteca Nacional



En el Canal, la convocatoria fue recibida por Rolando Cochez, administrador de la biblioteca Roberto Chiari, quien postuló el boletín que durante 10 años, documenta las ocurrencias del proyecto del canal francés. El documento, recogido en nueve tomos, cumplía con todos los requisitos exigidos por UNESCO.

De los 33 documentos, 14 fueron elegidos como parte del Programa de Memoria del Mundo a nivel regional. Entre los requisitos que debieron cumplir está la integridad del documento, los derechos de autor y custodio, que fuese accesible a la humanidad y que trascienda fronteras.

Panamá en la memoria del mundo

Este es el segundo documento de Panamá que entra a formar parte de la colección de MOWLAC. En 2012, el Museo de Canal postuló el documento: “Empleados de Plata: Trabajadores Antillanos en el Canal de Panamá” en conjunto con Barbados, Jamaica, el Reino Unido de Gran Bretaña, Santa Lucía y los Estados Unidos.

El *Bulletin du Canal Interoceanique* 1879 – 1889 es un compendio de los boletines informativos que se publicaba dos veces al mes para dar cuenta de lo que acontecía en el gran proyecto del Canal. La suscripción anual costaba cuatro francos y la de seis meses, dos francos. En este figuran cartas de Ferdinand de Lesseps, describe aspectos técnicos y financieros de la obra, reportes de los contratistas y reseñas de prensa, entre otras cosas. Es posible encontrar en sus páginas la perspectiva que no tuvieron los constructores, el camino al descalabro de la obra y la ruina que supuso para muchos franceses “el escándalo de Panamá”.

“Unánimemente los miembros de comité aceptaron la inclusión de este documento en el registro Memoria del Mundo” señaló Luis Oporto, presidente del Comité de Mowlac durante una visita a la biblioteca Roberto Chiari.



¿Por qué preservar?

Luego de esta exitosa postulación, le toca a Panamá organizar su propio comité de Memoria del Mundo. Los comités nacionales, conformados historiadores, expertos en preservación y bibliotecólogos entre otros profesionales, analizan el patrimonio documental que retrate la historia nacional. Se establece una colección de memoria nacional que puede o no ser postulada al comité regional y posteriormente si lo amerita al registro a nivel mundial.



Luis Oporto, Bolivia, presidente de MOWLAC; Richenel Ansano, Curazao, 2do Vicepresidente de Mowlac; Fackson Banda, Unesco; Sandra Moresco, Argentina, Secretaria de Mowlac; Yolia Tortolero, México, 1er Vicepresidenta de MOWLAC; Maria Magela Brenes, directora general, Biblioteca Nacional de Panamá; Damaris Tejedor, Biblioteca Simón Bolívar; Guilherme Canela, Unesco; Gina Garcés, Viceministra Académica, MEDUCA; Guadalupe de Rivera, directora técnica biblioteca Nacional de Panamá; Jorge Patiño, Cancillería, Ernesto A. Holder, coordinador de la Memoria Histórica del Canal de Panamá; Pedro Navas Cumba de Ecuador y Alfonso Blijden de Saint Martin.

El registro de la Memoria de Mundo se estableció en 1992 debido a un creciente interés por preservar y dar acceso al mundo a patrimonio cultural y protegerlo de peligros como la guerra, disturbios sociales, saqueos, falta de fondos, ubicaciones inadecuadas y desastres naturales.

Ernesto A. Holder, coordinador de la memoria histórica del Canal de Panamá, explica el contexto de la preservación de la historia canalera y por ende nacional. “Porque nos toca como responsabilidad primaria, no solo ocuparnos de mejorar la ruta por Panamá, incluyendo el Canal, sino también velar celosamente por la protección de su Memoria Histórica para que en el futuro inmediato y a largo plazo, sea conocida, estudiada y exaltada el detalle de los esfuerzos de los actores de muchos países que hicieron posible el Canal y a nivel nacional, de las generaciones de panameños que se sacrificaron para obtener su recuperación para Panamá, su modernización y que reciente laboraron afanosamente para su ampliación”.

“Hay pocos lugares en el mundo que han marcado determinantemente el desarrollo de los países y de cientos de millones de personas a lo largo de la historia. La ruta por Panamá y el Canal de Panamá es uno de esos pocos lugares. Más recientemente, la historia por construir un canal por Panamá y posteriormente mantenerlo al servicio del comercio mundial, no se debe ver únicamente como de importancia para nuestro país. La historia de este cruce y la protección de su memoria histórica es relevante para las naciones del mundo que se han beneficiado y desarrollado como consecuencia de su existencia”. Ernesto A. Holder, coordinador de la memoria histórica del Canal de Panamá.

Zarigüeya común

Nombre científico: *Didelphis marsupialis*

Hábitos: Nocturna y arbórea. Se alimenta de hojas, frutas, néctar, grillos, escarabajos, aves y sus huevos, roedores, ranas, culebras, gusanos, carroña. También visita los gallineros. Sus depredadores son: boa, águila harpía, y felinos como tigrillo y ocelote.

Medicina tradicional: la grasa de la zarigüeya común es utilizada para tratar el asma, reumatismo, artritis, infecciones de la piel y otras dolencias.



LA CONOCIDA ZARIGÜEYA

Su nombre más conocido es zorra. Se trata de un mamífero abundante en los bosques del Canal, y vive en el planeta desde hace 20 millones de años. Perteneció al grupo de animales conocidos como marsupiales. Sus crías nacen prematuramente y se arrastran al abdomen de la madre para ingresar a una bolsa, donde completan su desarrollo. Pueden producir de dos a tres camadas al año, generalmente de seis bebés cada una.

La especie más popular es la zarigüeya común. Es altamente adaptable a cualquier tipo de ambiente. Habita en un amplio rango de bosques y saca provecho en zonas limítrofes con desarrollos urbanos y suburbanos. Su cercanía a los edificios y estructuras del Canal le dan acceso a sitios donde puede refugiarse y a la vez hurgar comida en los basureros.

Su cola es pelada y prensil. Es una excelente trepadora, de día descansa en madrigueras en el suelo o en árboles. Cuando se siente amenazada trata de defenderse y como último recurso, se hace la muerta para despistar a sus enemigos.

Gastronomía rural

A pesar de que su aspecto y fuerte olor de la zarigüeya común pudieran causar una mala impresión, en ciertas comunidades apartadas es un animal muy apreciado, porque es parte de la dieta. En ocasiones deleitan su paladar con esta tierna carne, ya sea asada sobre brasas de leña de nance, o en un jugoso estofado.

Con todas sus características, algunas interesantes, otras inesperadas y muchas aún por descubrir, la astuta zarigüeya representa otro particular estabón de la fauna que habita el intrincado y misterioso corredor biológico canalero.



Zarigüeya lanuda



Zarigüeya ratón

EL CAFÉ POR LA RUTA DE PANAMÁ

Interesantes anécdotas de la vida cotidiana de Panamá, desde antes de convertirse en nación, son contadas alrededor de esta bebida reconocida por su aroma y carácter social.



Por Orlando Acosta Patiño

Hablar del café en Panamá es escarbar entre muchos de los asombrosos detalles de las historias de nuestras ciudades y de la ruta de tránsito. Revolver una taza de esta preciada bebida es endulzar la memoria para contar anécdotas del gran paso transoceánico.

El café es parte del medio milenio de historia de nuestra primera ciudad en el pacífico de América. Es respirar el aire de nuestros bosques y saborear el azúcar de los cañaverales. También es entender la estrecha relación entre nuestras selvas y las aguas de los ríos Ciri y Trinidad.

¿Desde cuándo los panameños estamos disfrutando del aroma del café? ¿Cuál es su origen y cómo llegó el grano a Panamá? ¿Tiene el café relación con el comercio del pacífico, desde y hacia la primera ciudad a orillas de este vasto mar? ¿Cómo se vincula el café con los esfuerzos de conservación del agua para el Canal de Panamá?



Recientemente fue inaugurada la planta procesadora de café en Las Gaitas de Capira, que beneficia a los productores que participan del Programa de Incentivos Económicos Ambientales del Canal de Panamá.

La historia

Sin obviar el origen del café desde el lejano imperio Etíope, cuentan historiadores locales que el café aparece en los registros mercantiles panameños en el siglo XVIII, específicamente en el año 1780. Documentos de la Aduana de Portobelo nos refieren que el grano llegó a Panamá desde la cercana Cartagena.

El café se sembró en Portobelo y arraigó en las tierras del Atlántico panameño. El arbusto del cafeto llegó a Cuba en el siglo XVIII, de donde se informó del primer cafetal para el año 1748.

La semilla provenía de Santo Domingo, y lo más probable es que el grano haya viajado desde África, vía Europa, para ir saltando de isla en isla, de puerto en puerto, hasta llegar, de la cercana Cartagena, para burlar entonces las murallas de la fortificada ciudad de Portobelo, en Panamá. Así, el café llegó a esta región procedente del Caribe para luego cruzar hasta el vasto océano Pacífico.

La historia sigue contando que el café está señalado como uno de los productos que, como el oro, la plata y todas las mercaderías americanas, atravesarían el Istmo por el permanente intercambio que ocurría en este cruce de caminos.

Si miramos la ruta del café por el Pacífico, para 1771 ya en Lima existía el primer café público y en las costas ecuatorianas, apareció 10 años más tarde. Es muy probable que la relación de comercio de cabotaje entre los puertos de Callao y Panamá haya traído y llevado el café entre el Caribe y los mercados de consumo del Pacífico americano. Acá la relación de este producto con la ciudad de Panamá y el océano Pacífico, horizonte al cual mira este asentamiento urbano, data de hace casi 500 años.

El café viajó bien desde el Caribe al Pacífico, o en dirección opuesta, movido mediante el paso de los caminos empedrados y las aguas del río Chagres.



Detalles

Para el siglo XIX los cronistas y visitantes por el Istmo de Panamá nos cuentan del café y de cómo la bebida se tejía entre las aventuras del tránsito por estas tierras. William Johnston, por ejemplo, en el año de 1849, tomó café en el poblado de Gorgona (hoy de los pueblos sumergidos bajo las aguas del lago Gatún).

En la ruta de travesía por el istmo se apostaba la Casa Miller. En este hotel, de madera y de diseño prefabricado en Norteamérica, se ofrecía café a los viajeros acompañados de otras viandas y alimentos.

Durante la fiebre de oro y las expediciones que exploraron las alternativas para el Canal interoceánico, la bebida se disfrutaba en el Café Francés, de la Plaza Catedral. Era el mejor y más elegante lugar de la ciudad donde los viajeros por un dime (10 centésimos de dólar), podían tomar una taza de esta bebida. Y había una Sala de Café dentro del edificio del Gran Hotel (hoy Hotel Central).

En el Canal

El cultivo de café en las tierras del Canal de Panamá no es nuevo. Se escucha en Capira, actual provincia de Panamá Oeste, en los registros encontrados y en las historias de los pueblos perdidos del Canal. En el área de Ciri y Trinidad y Campana se siembra la variedad de café conocida como robusta.

Hoy día el Canal de Panamá promueve, bajo el componente agroforestal del Programa de Incentivos Económicos Ambientales (PIEA), la siembra de café. La modalidad de manejo agroforestal ha permitido sembrar más de un millón de plántones de robusta sobre una extensión de 2,220 hectáreas de unas 95 comunidades de esta región de la cuenca del Canal.

Los productores de café de esta zona, agrupados bajo la figura de la Asociación de Productores de Café de las Subcuencas de los Ríos Ciri y Trinidad del Canal de Panamá (ACACPA), impulsan la producción de café con el objetivo de mantener la cobertura vegetal para garantizar la producción de agua para el funcionamiento de la vía acuática.

Este año inició operación la primera planta procesadora de café, ubicada en Las Gaitas, distrito de Capira. La actividad mejora el ingreso a las familias vinculadas con el cultivo del grano.

La identidad del café está impregnada de las primeras noticias que nos llegaron del gran intercambio comercial entre Portobelo y Panamá. El café está marcado por la permanente condición de paso que tiene Panamá. Huele a Portobelo, es Caribe y es Pacífico. Es parte de la ruta y del paso transístmico y de nuestras ciudades.



PANAMÁ ENTRE LOS 10 MEJORES PAÍSES PARA VISITAR EN 2019



Tomado de Caribbean News Digital

Panamá figura entre los 10 mejores países recomendados para visitar en 2019, de acuerdo con la nueva edición de la guía de viajes *Lonely Planet*.

La revista eligió a Panamá como el cuarto mejor país para visitar en su ranking “*Best in Travel 2019*”, destacando sus bondades con una fotografía de coloridos arrecifes de coral en Bocas del Toro y su ubicación exacta en un mapa de la región.

Gustavo Him, ministro de Turismo de Panamá, expresó su gran complacencia con esta importante elección de Panamá entre los mejores países para viajar.

“Esto es parte del trabajo que se ha hecho internacionalmente con la campaña publicitaria en Estados Unidos, Canadá, España y ahora China, especialmente en medios digitales, que nos ha ubicado en la vitrina para exponer los productos turísticos de Panamá. Nuestra estrategia de mercado: “No Solo para Turistas”, dirigida a aquellos viajeros que buscan vivir experiencias únicas, está rindiendo frutos”, aseguró.

“Bienvenido al cruce de las Américas”, inicia diciendo sobre Panamá la influyente publicación para viajeros, que describe que aquí Norte y Sur se unen en una

fiesta de biodiversidad tropical celebrada en el famoso Biomuseo.

“Oriente y Occidente convergen en el comercio global en expansión con los buques de carga más grandes del mundo cruzando el recién renovado Canal de Panamá”, añade.

La guía también resalta que la “Querida Panamá” tiene tantos tesoros en un pequeño país, como playas de arena blanca, bosques tropicales, tierras altas brumosas y cultura indígena. “Es sorprendente que de alguna manera aún esté bajo el radar”, asegura.

Además, destaca que en 2019, la ciudad de Panamá se compromete a festejar “como nunca antes” sus 500 años de historia con un jubileo “estridente” que no querrá perderse. ¡Viva Panamá!, finaliza.

El listado de los 10 países para visitar en 2019 inicia con Sri Lanka, seguido de Alemania, Zimbabue, Panamá, Kirguistán, Jordania, Indonesia, Bielorrusia, Santo Tomé y Príncipe y Belice.

Además del ranking de mejores países para visitar, *Lonely Planet* también selecciona cada año las 10 mejores ciudades, regiones y destinos de calidad-precio.

VIVE CADA MOMENTO DEL **RECORRIDO**

Conoce y disfruta de cerca el Canal
ampliado con una vista única.



CENTROS DE VISITANTES

A AGUA CLARA

Mirador con vista panorámica | Centro de proyección
Parque infantil | Restaurantes | Sendero ecológico

Horario:

De 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

Para más información entra a visitcanaldepanama.com



canaldepanama



CANAL DE PANAMÁ

LOS EMBALSES DEL

OCEANO ATLÁNTICO



El Canal de Panamá cuenta con tres lagos artificiales: Gatún, Miraflores y Alhajuela o Madden, cada uno con sus respectivas represas.

LAGO GATÚN

I. Barro Colorado

Gatún

El embalse Gatún cubre un área de 436 kilómetros cuadrados a una elevación de 27 metros sobre el nivel del mar, y fue creado al represar el río Chagres cerca de su desembocadura en el océano Atlántico. Esta obra inició en 1906 y terminó en 1910, y entonces fue el lago artificial más grande del mundo hasta 1937 cuando se construyó el Meed en Nevada, Estados Unidos. Su vertedero consta de 14 compuertas de deslizamiento vertical y tiene una capacidad de desalojo de 5,200 metros cúbicos por segundo.

Madden o Alhajuela

La construcción de la represa de Madden o Alhajuela inició en 1932 y terminó en 1935, lo que resultó en la creación del embalse del mismo nombre, el cual abarca una superficie de 44.3 kilómetros cuadrados a una elevación de 76.5 metros sobre el nivel del mar. No obstante, el lago puede alcanzar elevaciones hasta 80.7 metros. El embalse Alhajuela se creó repesando el río Chagres a unos 16 kilómetros aguas arriba de la comunidad de Gamboa. Su vertedero cuenta con cuatro compuertas de tambor y tiene capacidad de desalojo de 7,400 metros cúbicos por segundo.

Miraflores

Ubicado entre las esclusas de Miraflores y Pedro Miguel, en el Pacífico, este embalse fue creado luego de la construcción entre 1907 y 1913 de una pequeña represa para contener los ríos Grande y Cocolí, los cuales fluían hacia el océano Pacífico. Se ubica entre las esclusas de Pedro Miguel y Miraflores. Tiene una extensión de 3.94 kilómetros cuadrados con una elevación media de 16.5 metros sobre el nivel del mar. El agua allí almacenada sirve principalmente para garantizar el calado de los buques en su tránsito entre ambas esclusas. Su vertedero consta de ocho compuertas de deslizamiento vertical.



CANAL DE PANAMÁ

El agua que se almacena en estos embalses es utilizada para la potabilización y el consumo de la población que habita las provincias de Panamá Oeste, Panamá y Colón, así como para la operación del Canal y la generación de energía eléctrica.

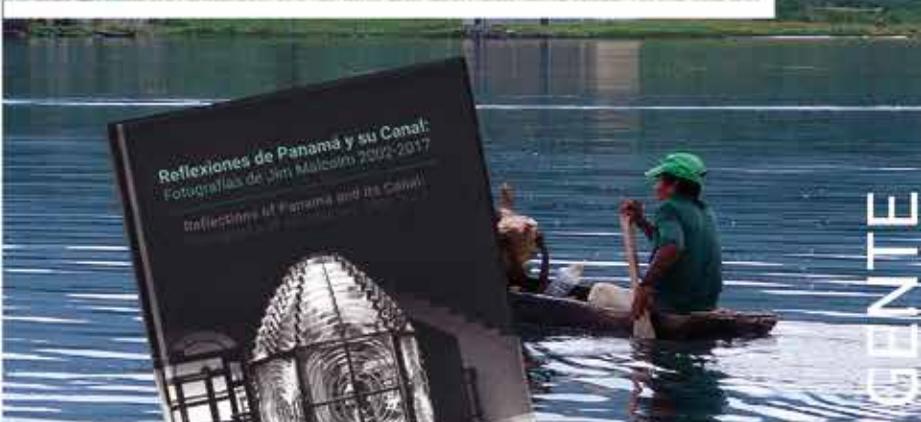
¿Qué son los vertidos preventivos?

Para evitar que los lagos lleguen a sus máximos niveles operativos y puedan desbordarse, desde su construcción en 1914, el Canal de Panamá realiza operaciones de vertidos preventivos en sus represas. Con esto se busca salvaguardar la vida y bienes de los habitantes de las riberas de los ríos y lagos del Canal, además de evitar daños a la infraestructura de la vía acuática.



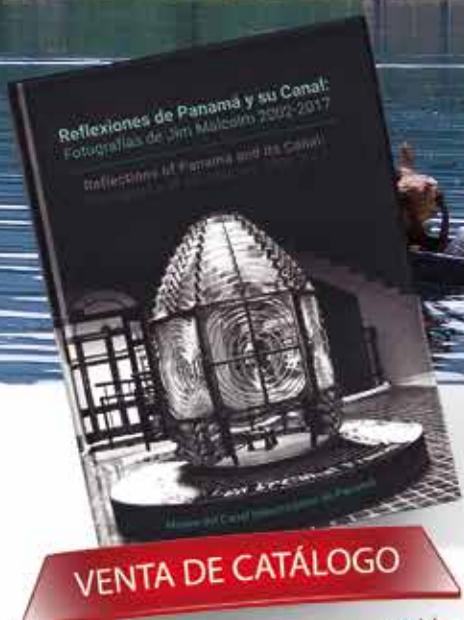


REFLEXIONES DE PANAMÁ Y SU CANAL: FOTOGRAFÍAS DE JIM MALCOLM 2002-2017



SEPTIEMBRE 7 - DICIEMBRE 2
2018

Exposición con más de 100 fotografías en el
Museo del Canal Interoceánico de Panamá,
Casco Antiguo.

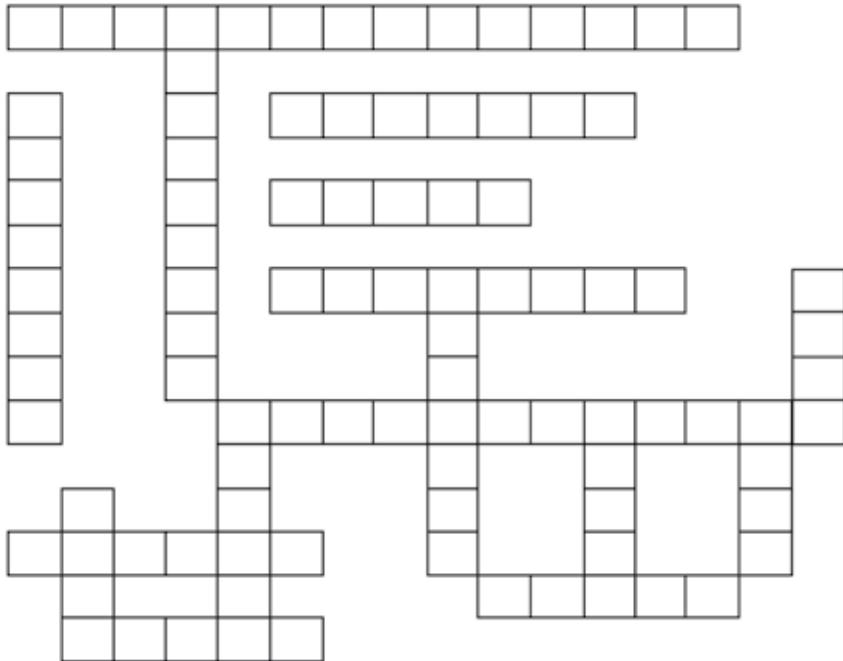


VENTA DE CATÁLOGO

En La Tienda del Museo.



CRUCICANAL



Por: Luvas

Horizontales

1. Rosa.... Señorita Panamá para Miss Universo 2018.
2. Origen de la principal ruta de los tanqueros neopanamax que transitan el Canal.
3. Segundo mayor usuario del Canal de Panamá.
4. Avenida de Los ...antes 4 de Julio.
5. Primer Presidente de Panamá.
6. Medida de volumen del Sistema Universal de Arqueo de Buques del Canal de Panamá (Siglas).
7. Norwegian.... el crucero más grande que ha transitado por las esclusas neopanamax.
8. Grúa del Canal que perteneció a la Alemania nazi.

Verticales

1. Importante segmento que ha cobrado protagonismo en la ruta del Canal.
2. Antiguo poblado en la ribera oeste del Canal donde se instalaron los primeros chinos que llegaron al país.
3. Localidad italiana donde fueron construidas las compuertas neopanamax.
4. Otra de las emblemáticas grúas del Canal.
5. Isla ...embarcación de recreo que transita por el Canal.
6. Nombre de una de las dragas del Canal.
7. Cantidad de integrantes de la junta directiva de la ACP.
8. Antigua entidad estatal que promovía el Canal como atractivo turístico.

(Vea resultado en la página 26)



LA QUÍMICA ES LA RESPUESTA

Por Miroslava Herrera

La ciencia pura de la química encuentra perfecta aplicación en el Canal de Panamá. Aida Durán, quien se desempeña como especialista en respuesta a derrames de sustancias tóxicas y potencialmente peligrosas, explica el rol de la ciencia en la prevención de derrames y respuesta a emergencias.

¿Cuál es la aplicación de la química en la respuesta a emergencias del Canal de Panamá?

Por el Canal de Panamá transitan diversos tipos de buques y muchos de estos transportan sustancias químicas peligrosas, por lo tanto, existen controles e inspecciones previas al tránsito de los buques y planes para contingencias, en caso de que ocurra una emergencia. La química aplicada a la respuesta a emergencias nos permite conocer el comportamiento de una sustancia en determinadas condiciones de transporte y almacenamiento, lo cual es importante al momento de identificar peligros reales y potenciales, medidas de control y mitigación, integrando a todo el personal de respuesta y manteniendo las medidas de seguridad.

¿Cómo se gestiona esto?

La División de Protección y Respuesta a Emergencias está a cargo de esta gestión. Actualmente existen planes para diversos tipos de incidentes y procedimientos estandarizados que integran a todo el personal de respuesta del Canal tales como: bomberos, Centro de Control de Seguridad y Despacho a Emergencias, guardias de seguridad, y químicos, entre otros.



Los químicos especialistas en Planificación para Contingencias tenemos dentro de nuestras funciones asesorar, en un nivel técnico, sobre las medidas de protección, confinamiento e inclusive, podemos indicar la dirección y área de impacto de la fuga de una sustancia química peligrosa o un derrame de hidrocarburo, utilizando programas especializados para tal fin. Administramos el programa PCSOPEP (*Panama Canal Shipboard Oil Preparation Emergency Plan*), cuyo objetivo es corroborar que los buques con cierta cantidad de combustible cuenten con planes de respuesta en caso de derrames. En lo que compete a las áreas del Canal, se cuenta con un personal operativo para llevar a cabo la recolección y disposición de los aceites.

El Plan para Contingencias del Canal de Panamá es nuestro pilar principal y el resultado de la integración de los procedimientos, planes y medidas de respuesta y acuerdos nacionales e internacionales. Es también el sitio de referencia en caso de emergencias.

¿Cómo nació en usted el amor por la ciencia?

Es innato. Desde niña, mi mamá me decía que yo iba a ser científica, ella ya lo sabía. Yo mezclaba todo lo que encontraba en casa. El champú, el talco, los cosméticos y las cremas de mi mamá, todo lo mezclaba. Yo no tenía un concepto de la química como tal, pero sí la intención de descubrir qué pasa si haces esta mezcla o la otra, el descubrimiento y la búsqueda de cosas nuevas me apasionaba.

Cuéntenos sobre su formación educativa.

Crecí en el corregimiento de Pedregal. Mis padres me inculcaron valores y reforzaron la importancia de la educación, sin tener ellos ninguna profesión o bachillerato. Nunca gozamos de lujos o ropas de marca, pero siempre tuvimos un plato de comida en la mesa. A los cuatro años inicié primer grado, a pesar de la diferencia de edad, culminé mi primaria satisfactoriamente en la Escuela Gran Bretaña.

Posteriormente entré a la escuela secundaria José Dolores Moscote con 10 años. Ese mismo año, muere mi papá y fue un evento trascendental en mi vida. Desde ese momento me esforcé en llegar a ser esa persona que mi padre deseaba, una mujer profesional.



El Canal de Panamá lleva a cabo ejercicios de control de derrame de combustible para reforzar su nivel de preparación ante emergencias.

Durante mucho tiempo mi mamá hizo magia con la economía para criar a mis hermanas y a mí. Mi mamá me daba 50 centavos diarios para ir al colegio. La voz de mi papá me seguía siempre, porque siempre nos decía: “estudia para que seas alguien en la vida” y yo sabía que tenía que estudiar a como diera lugar.

A los 16 años comencé mi formación universitaria en la Escuela de Química de la Universidad de Panamá. Durante el período de ingreso, mis opciones de estudio fueron medicina, farmacia, química, en ese orden de elección. Pero, yo sabía que la química era mi primera opción.

¿Cómo empieza una carrera de química en Panamá?

Mi primer trabajo formal llegó cuando tenía dos meses de haber dado a luz a mi hija, trabajando en el mantenimiento de las compuertas del Canal como oficial de seguridad, para una empresa contratista de la ACP. Dentro de las funciones principales estaba el monitoreo de gases en fases críticas, así como la aplicación de la pintura y velar por las medidas de seguridad en el proceso de colocación de brea. Era un trabajo bastante físico y muy intenso, porque llevaba la responsabilidad de más de 15 personas que estaban dentro de la compuerta durante el trabajo. Era un ambiente muy fuerte, todos hombres, pero jamás tuve un problema.



Luego de más de un año de estar trabajando en Colón, fui contratada en la Policía Técnica Judicial (PTJ) como analista de drogas y perito químico. Era un trabajo de mucha dedicación y amor por nuestro país, porque trabajábamos 24/7 con salarios que oscilaban entre \$400 y \$600. Durante ese período en la PTJ me tocó asistir a la Academia Policial de Entrenamiento y obtuve el título de Técnico Post Medio en Investigación Criminal. Luego fui nombrada como jefa del Laboratorio de Sustancias Controladas del Instituto de Medicina Legal y Ciencias Forenses.

Actualmente soy parte de los químicos de respuesta a emergencia del Canal de Panamá.

¿Cómo ve usted el desarrollo de la mujer en la ciencia?

Te vas a sorprender, pero en la carrera de química hay más mujeres que hombres.

En mi caso, soy la primera mujer en el equipo de químicos especialistas en respuesta a emergencias, y eso me llena de orgullo y satisfacción.

Como un fenómeno social, puedo comentar que las ciencias se perciben como difíciles y ahora que estudio Docencia Superior estoy comprendiendo que estamos inmersos en un sistema basado en objetivos, en lugar de competencias.

En un sistema por competencias la meta es que el estudiante se desempeñe en un determinado nivel para que tenga un rol en la sociedad. Bajo este nuevo enfoque, estoy segura de que tendremos más científicos en nuestro país, tanto mujeres como hombres.

¿Está preparado el Canal para un derrame de gas natural?

Nuestro rol es estar preparados, y lo estamos. Todo se basa en la prevención, preparación, y en saber cómo responder y recuperarse. No se puede garantizar que no sucedan emergencias, pero se han establecido controles para que en caso de que ocurran, se resuelva de la mejor manera, minimizando el impacto y salvaguardando la vida, el Canal y el ambiente.

Los controles previos antes de que el buque entre en las esclusas son vitales para garantizar los niveles de seguridad.

CONTROL DE INUNDACIONES: PREPARADOS PARA RESPONDER

Los meses más lluviosos en Panamá coinciden con un ejercicio canalero diseñado para mitigar los efectos potencialmente devastadores de los torrenciales tropicales. Cada año, en el mes de octubre se lleva a cabo el Ejercicio de Control de Inundaciones con la colaboración de los ministerios de Seguridad Pública y de Desarrollo Agropecuario (MIDA), los servicios Nacional Aeronaval (SENAN) y de Protección institucional (SPI), de la Policía Nacional Canalera, el Sistema Nacional de Protección Civil (SINAPROC), el Consejo Nacional de Seguridad, al igual que de Hidrometeorología de ETESA, y Panama Canal Railway Company.

El ejercicio consta de una parte formativa donde los participantes reciben charlas sobre meteorología, respuesta a emergencias y gestión comunitaria. Al día siguiente se organiza un escenario ficticio donde se pone en práctica el sistema de Comando de Control de Incidentes y se simula acciones logísticas, operativas, de planificación y de finanzas.

De esta manera, se establece una ruta de acción que en conjunto con otras instituciones de Estado, protege vidas, infraestructuras y asegura las operaciones del Canal.

“Hasta los pollos fueron rescatados” contó Gloria Rojas, residente de la comunidad de Guayabalito, quien estuvo en la sesión informativa contando sus experiencias durante la tormenta de La Purísima en 2010.

A pesar del fuerte impacto de aquella tormenta –más de 500 deslizamientos de tierra– no hubo víctimas fatales y los vecinos siguieron el protocolo establecido con antelación.

“Hay que conocer el riego, porque si se desconoce, se va a desconocer cómo actuar frente a este”, explicó José Donderis, director del SINAPROC, quien participó en la apertura del ejercicio.

Los beneficios de estas maniobras son la garantía de que durante un evento meteorológico donde ocurran múltiples incidentes, cada una de las partes involucradas sabrá qué hacer en todo momento.



Ingeniero Carlos Vargas, vicepresidente de Agua y Ambiente.



LA INNOVACIÓN EN LA GESTIÓN AMBIENTAL

Por Alexis X. Rodríguez

La medición de la huella de carbono ayuda al Canal de Panamá en la toma de decisiones para manejar y monitorizar sus emisiones, considerando la evaluación de alternativas y el establecimiento de objetivos de reducción.

Reducir la huella de carbono es una estrategia de corto y mediano plazo para ser desarrollada en los próximos 10 años. Con esta información es posible proponer soluciones y acciones puntuales en beneficio del ambiente y de la operación de la vía acuática.

Existen diferentes metodologías e indicadores cuando queremos analizar la gestión ambiental, sin embargo, la reducción de las emisiones, la huella de carbono y los gases tiene una relación directa con la disminución de consumos y optimización de procesos.

Estos conceptos se aplican directamente a la gestión ambiental cuando eliminamos barreras de comunicación entre la captura de datos, el procesamiento de la información y la presentación de los resultados de cualquiera medición.

Para reducir los consumos relacionados con la huella de carbono, es importante contar con procesos de recolección de datos que permitan visualizar los consumos de manera inmediata. De aquí la importancia de migrar de modelos convencionales hacia sistemas de información gerencial adecuados para la implementación efectiva de las medidas de reducción.

Innovación en la gestión ambiental

El cambio climático nos ha llevado a implementar iniciativas para la reducción del consumo de combustibles fósiles y energía eléctrica en todas nuestras áreas operativas.



El esfuerzo permanente del Canal se ha traducido en un fuerte compromiso con la industria marítima para combatir este fenómeno que está provocando daños irreversibles al planeta.

En ese sentido, la medición de la huella de carbono es un claro aporte al desarrollo sostenible de nuestra organización, teniendo en cuenta que los retos ambientales conllevan adoptar nuevas ideas

La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) ha implementado recientemente tres nuevos proyectos que buscan una gestión ambiental integral mediante sistemas de monitorización, revisión y verificación (MRV).

Mejoras en los procesos de medición huella de carbono

Desde octubre de este año, la ACP ha iniciado la implementación de un nuevo modelo de gestión ambiental integrado. Este modelo ha sistematizado los reportes de huella de carbono, actualizando en tiempo real la información de consumos y generando reportes inmediatos de información sobre la huella de carbono del Canal. Con esta nueva mejora se han reducido tiempo y procesos de recolección de datos, brindando la oportunidad de bajar costos y generar un análisis ambiental de la huella operativa.

Bajo la misma plataforma del Programa *Green Connection* y el modelo de emisiones, una vez más se ha logrado integrar la gestión ambiental con la mejora de procesos, la innovación y la optimización de recursos, agregando un valor a las actividades ambientales desarrolladas por el Canal.

De esta forma, se reafirma el compromiso con los esfuerzos de otros países, del sector marítimo, así como con lo establecido en el Convenio Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y la Organización Marítima Internacional (OMI) para la reducción de gases de efecto invernadero. Es además, un modelo de acciones tempranas de conservación, mitigación y adaptación a este fenómeno.

Programa Green Connection

El *Green Connection Award* utiliza como referencia la eficiencia y diseño de los buques, las medidas de eficiencia en combustibles y las emisiones reducidas por la utilización de la Ruta del Canal de Panamá.



Recientemente, mediante estudio realizado por el Foro Internacional de Transporte y la OCDE, el Programa *Green Connection* fue distinguido como una idea innovadora de reconocimiento ambiental a las embarcaciones.

Modelo de emisiones (Calculadora de Emisiones)

Este módulo busca resaltar los beneficios de ahorros en emisiones de CO₂, de las embarcaciones que utilizan el Canal de Panamá a diferencia de rutas alternas. Mediante esta herramienta se apoyará el cumplimiento de los objetivos corporativos de cuantificar nuestro aporte al ambiente al poder medir y llevar un control de los niveles de emisiones en nuestra ruta y las alternativas.

La Calculadora forma parte del Programa de Reconocimiento Ambiental *Green Connection* y continuará con el objetivo de promover la reducción de emisiones mediante el reconocimiento de embarcaciones que cumplen con los más altos estándares de desempeño ambiental.

El Ranking de Reducción de Emisiones de CO₂ sirve como plataforma pública de la Calculadora de Emisiones y se encuentra disponible en la página web.

AFRODISÍACO: FAMILIA

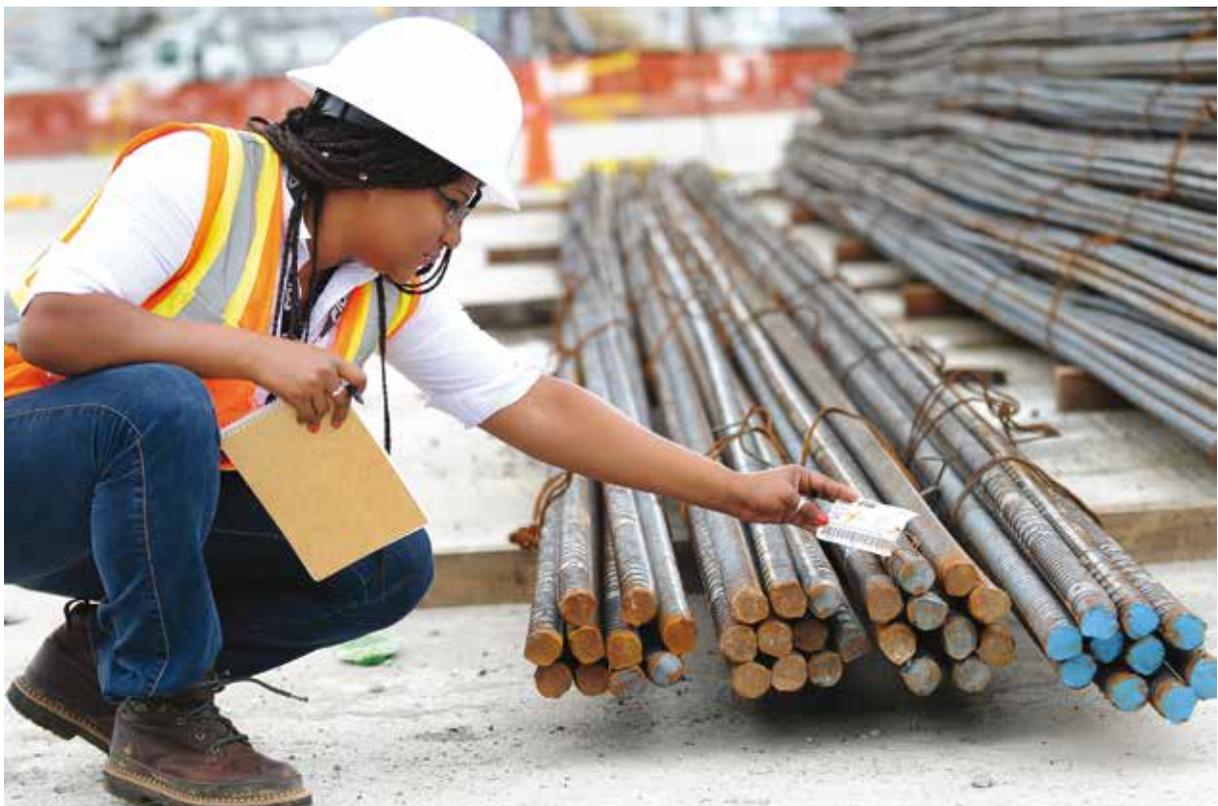
Muchos han sido los cambios en el plano artístico y personal que se han producido desde la creación del grupo, en el año 2014. Para la mujer panameña, canalera y recién estrenada madre, Miroslava Herrera Barsallo, tres dimensiones componen su ajetreado día a día.

Por Kathleen G. Sosa

Lo que comenzó como un proyecto llamado “Afrodisíaco” se concretó en el año 2014. La idea, que nació hace casi 10 años a raíz de una investigación sobre el pueblo afrodescendiente de Panamá, encontró una manera de visibilizarse a través de la música. La fórmula fue buscar de dónde venían los mensajes y cómo era posible transmitirlos. Así surgió un buen punto de partida para hablar de los temas de afrodescendencia en Panamá.

Con el objetivo de su creación cumplido, Afrodisíaco se dio a conocer en la competencia folclórica del Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, Chile, en 2016, a lo cual le han seguido años de mucho trabajo.

En la continua promoción de la identidad panameña a través de la música folklórica, y en hechos más recientes, el 8 de octubre de 2018 la banda fue invitada a participar en el acto de apertura del evento “Panamá: Conectando las Culturas para el Desarrollo Sostenible”, en la sede



Miroslava Herrera fue parte del equipo de Comunicación y Documentación Histórica del Programa de Ampliación.

de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en París, Francia. Este evento es parte de la estrategia de diplomacia cultural de la Cancillería de la República, que tiene por objetivo añadirle valor a la propuesta de Panamá como país y su exposición en el mundo por medio de la cultura.

La noche más importante

Afrodisíaco es ritmo, es cultura y precisamente esas características se convirtieron en determinantes para un suceso especial. Todo ocurrió el pasado 20 de septiembre cuando recibieron la noticia de su nominación en la Decimonovena entrega del Grammy Latino, un evento que reúne sólo a los mejores y que se celebraría semanas después en Las Vegas, Nevada, Estados Unidos.

Con el álbum “Viene de Panamá (sin raíz no hay país)”, Afrodisíaco haría parte de la lista de los nominados al Mejor Álbum Folclórico, junto a figuras como: Eva Ayllón, Natalia Lafourcade, María Mulata, Marta Gómez y Yuba Iré.

Para Miroslava Herrera Barsallo, una de las cantantes de la agrupación, la distinción fue motivo de gran orgullo y de responsabilidad, porque se convertía en el primer grupo panameño nominado al Grammy Latino en esa categoría. Sin duda, sus integrantes estaban haciendo historia.

El 15 de noviembre de 2018 fue el gran día. Esa noche, la Academia Latina de la Grabación celebró el espíritu creativo, la diversidad y el éxito artístico de la música latinoamericana.

Y PROFESIÓN

Miroslava, por su parte, considera que desde la nominación hasta el día de la premiación, hubo un aprendizaje para la banda y para ella, personalmente. Mucha es la satisfacción que queda como resultado de conocer que el proyecto musical basado en las raíces de Panamá tuvo reconocimiento internacional.

La ceremonia le brindó una visión más completa de lo que significa representar un producto de fusión folclórica panameña y la oportunidad de mostrar a los medios internacionales las conexiones de la música con las raíces de los países de donde proviene.

“La exposición en un evento de semejante magnitud en logística, producción y difusión como los Latin Grammy, nos permitió mostrar al mundo quiénes somos y qué tiene Panamá. Esa fue la mayor de las ganancias”, dice Herrera. Y emocionada todavía cuenta “no ganamos pero de ninguna manera perdimos”.

Familia, retos y cambios

Para alguien acostumbrada a los escenarios, la maternidad trajo consigo cambios radicales en varios sentidos: desde la manera de ver la vida hasta la gestión de su tiempo en el día a día. “Afrodisíaco es mi hijo mayor”, explica la cantante y madre del pequeño Lorenzo. “Once meses aprendiendo con Lorenzo. Experimentando con él las etapas del crecimiento y de la vida”.

Señala que como toda madre primeriza, aparecen retos que le es posible superar gracias al apoyo incondicional de su familia, que ha sido el soporte fundamental para la crianza

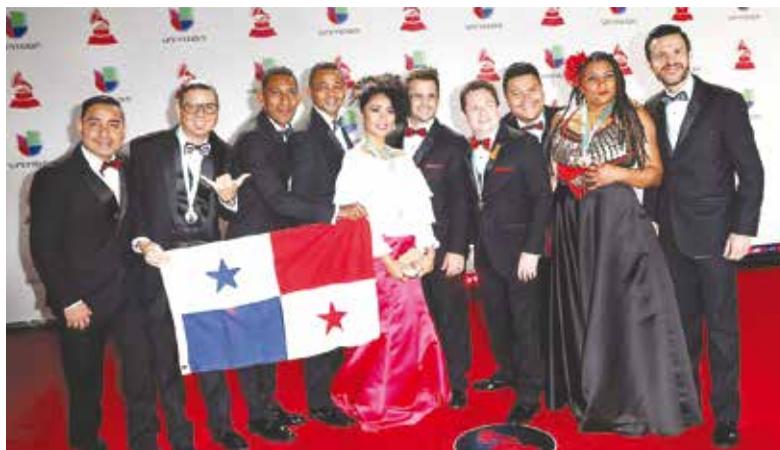
de Lorenzo.

Justamente, cada inquietud que pueda surgirla como madre, encuentra respuesta y a la vez tranquilidad para manejarla, con la ayuda de sus seres queridos. Y a ello se suman las miles de respuestas de Google.

Más allá de la maternidad, reconoce otros roles a gestionar que involucran diferentes áreas: hija, pareja, amiga y compañera de trabajo. Otro reto para ella es encontrar espacios y tiempo para sí misma.

La maternidad es demandante y reconoce que lo más difícil de este primer año de vida de su hijo ha sido sacar un tiempo para invertir en sí misma y realizar actividades para alimentar el espíritu y que además, le proporcionen balance. Encontrar la manera para hacer actividades que le den felicidad es uno de sus propósitos de vida porque, como ella misma señala, “si mamá no está feliz, nadie lo está”.

En ese sentido y en la víspera de la celebración del Día de las Madres, el primero para ella, Miroslava anhela dormir, tal vez y si Lorenzo lo permite, unas horas más de lo usual. Sumado a esto, planea pasar el día con su mamá, su abuela, su suegra y con la mamá de



Afrodisíaco durante la entrega del Grammy Latino en Las Vegas, Nevada.

Ficha

Miroslava Herrera inició en el Canal de Panamá en el 2010, en la sección de Comunicación y Documentación Histórica del Programa de Ampliación. Por seis años se dedicó a documentar cada detalle de esta majestuosa obra desde el punto de vista de ingeniería, pero a la vez plasmando, para las futuras generaciones, el sentir de los miles de panameños que la hicieran posible, sus vivencias y los retos que debieron enfrentar. Esto, específicamente en las esclusas de Agua Clara, provincia de Colón.

También, ha participado en proyectos especiales como escritora en los tomos de la serie “Protagonistas del Siglo XX Panameño”.

En la actualidad, se desarrolla como Especialista en Relaciones con la Comunidad en la División de Comunicación de la Vicepresidencia de Asuntos Corporativos y Comunicación.

su suegra. Ese día quiere hacer conexión con las mujeres especiales de su vida, especialmente con su mamá, con quien comparte una relación de mucho amor, lo que se ha fortalecido aún más con la llegada de Lorenzo.

Para Afrodisíaco, Las Vegas y el Grammy marcaron el inicio de una nueva historia. Miroslava, en tanto, asegura que sus energías están enfocadas en el crecimiento de su hijo. Para ella, es importante transmitirle valores y una conciencia global para que se convierte en un niño amoroso y enterado de las cosas. En broma, comenta que en esto pretende pasar los próximos 30 años.

Anuncian Panama Maritime 2019



Del 17 al 20 de marzo de 2019, se llevará a cabo el evento “Panama Maritime XIV World Conference & Exhibition”, donde se analizará la situación de la industria marítima y sus distintos componentes. Los detalles de la actividad fueron anunciados en una conferencia de prensa, que se realizó este mes en el Edificio de la Administración del Canal de Panamá.

El tema central de las discusiones, que se realizarán en el Centro de Convenciones Megápolis de la ciudad de Panamá, estará dirigido a las tendencias evolutivas de la industria, enfocándola en aspectos más ecológicos, digitales y autónomos. Se abordarán otros tópicos como: futuro de los puertos, fortalecimiento del hub logístico panameño, automatización de la logística naviera, patrones legales de la industria del transporte marítimo, empoderamiento de las mujeres de este sector, entre otros.

Canal premia la innovación

Con la participación de colaboradores de diversas áreas e invitados especiales, se premiaron recientemente las mejores ideas presentadas en el Reto Innova Canal 2018. Durante la ceremonia hubo un interesante panel sobre innovación con los invitados Gabriela Gabrielli, de 3M; Pinky Mon, de Publicuatro Oglivi & Mather y Rolando Guittens, de Indicasat, quienes conversaron sobre el proceso continuo de buscar y mejorar las ideas.

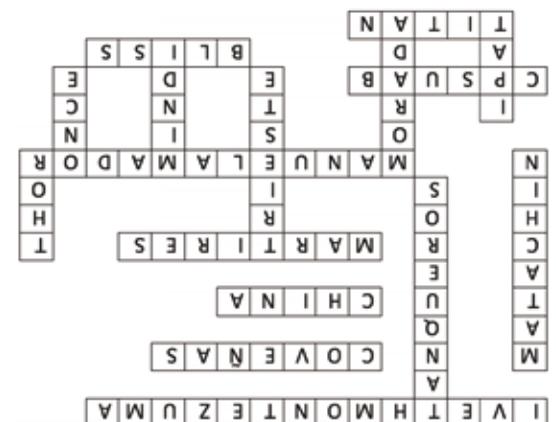
Luego del conversatorio, el administrador del Canal, Jorge L. Quijano, hizo referencia a varios casos vividos en las esclusas donde la búsqueda de soluciones permitió innovaciones que se mantienen hasta nuestros días. En los últimos años, se ha establecido de manera formal, con Reto

Innova Canal, un programa que estimula la producción y puesta en marcha de ideas que tienen un impacto positivo en la operación de la empresa.

En esta ocasión, el primer lugar se le otorgó a la optimización de los procesos de registro de tiempo en el plano corporativo presentado por las colaboradoras: Glenda Smith, Diana Vergara, Dagmara Tejada, Marva Dalby, Elisa Cabal, Zintia Crespo y Lilia de Morales. Adicionalmente, se hizo un reconocimiento especial a Jorge Pittí, capataz general de operaciones de las esclusas de Cocolí, por su constante participación en procesos de mejoras de las actividades diarias del Canal.



Solución del CruciCanal





3, 4 Y 5 DE ABRIL DE 2019

III CONGRESO INTERNACIONAL DE MANTENIMIENTO Y GESTIÓN DE ACTIVOS

MANTENIMIENTO: EL SECRETO DE LA RENTABILIDAD Y CONFIABILIDAD

EJES TEMÁTICOS

- Gestión de activos/Gerencia de mantenimiento
- Sistemas especializados
- Mantenimiento de plantas industriales
- Tecnología

EXPOSITORES

34 renombrados profesionales internacionales (EU, UE, LATAM) que expondrán temas en diversos campos del mantenimiento y la ingeniería, cuyas tendencias profundizarán sobre aspectos novedosos en la formación de una cultura del mantenimiento.

ACTIVIDADES

- Cinco conferencias magistrales
- Panel de discusión al cierre del congreso
- Demostración de tecnologías y productos en el área de exhibición comercial
- Gira técnica: Esclusas de Cocolí
- Eventos sociales



PANAMÁ



GLORIBEL CÉSPEDES
Diseño del Sistema de Monitoreo Estructural del Puente del Atlántico

COSTA RICA



JUAN CARLOS HIDALGO
Impacto de la Tecnología en el Mantenimiento

ESPAÑA



LUIS ALMENDOLA
Gestión de Infraestructura & Ciclo de Vida de los Activos

ESPAÑA

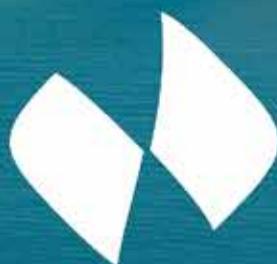


FERNANDO GARCIA
Tecnología, Gestión y Vida Útil en Obras Civiles

Para participar en el Congreso de Mantenimiento sólo debes ingresar a nuestra página web congreso.micanaldepanama.com o llamando a los teléfonos: +507 272 - 2900/2929



Un vistazo a los retos del pasado, presente y futuro



Canal tv

UNA SEÑAL DE  CANAL DE PANAMÁ

 **Cable Onda**

Canal 126 /1026 (HD)

MASTRA

Canal 26

Señal por cable a
nivel nacional